

Zeitschrift:	Romanica Raetica
Herausgeber:	Societad Retorumantscha
Band:	6 (1989)
Artikel:	Diachronie des betonten Vokalismus im Bündnerromanischen seit dem Vulgärlatein
Autor:	Eichenhofer, Wolfgang
Anhang:	Resumaziun tabellara dals resultats
DOI:	https://doi.org/10.5169/seals-859067

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 24.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Resumaziun tabellara dals resultats

nr.	fenomen	latin vulgar	vegl rumantsch rumantsch	§ (§)
1.)	Á+Lab.+Dent.	10. 11. 1 áw ² TR ³	17. ð, ö E, C 1-6	10 ⁴
2.)	Á+M+Cons.	6.++	--10. ð TR	14s
3.)	Á+NN, ND, Nj			
4.)	Á+N+j		--14. ð TR	15
5.)	Á+N+Dent.		--14. áw TR	16f
6.)	Á+N+C, G	--10. áw TR	 15. 16. ð S\S 7 --15. áw TR 16.++ ðw S\S 7	20
7.)	Á+N+Nunvel.		 15. 16. ð E 4-5 16.++ ð C 92, 93 --16. á C 1,4,6, E 1,2 15. 16. ð S 15. 16. ð E 4-5	21
8.)	C, G+Á	6.++	-- 8. ð, ð+á TR	26s, 31
9.)	Pal.rum.+Á		 15. k,g+á S\S 7, C 92 15. 16. pal.num.+é C 92, C 4,6?, E 4,5?	29 35

1) (ca.) 10. 11. vul dir: ca. en il 10avel u llavel tschientaner; 6.++ vul dir: davent dal 6avel tsch. il pli baud; --10: enfin il 10avel tsch. il pli tard.

2) reflex

3) TR: territori rumantsch - il reflex exista dapertut en il TR durant il tsch. nummà.
Las indicaziuns dallas regiuns èn qua pli u main generalas; cfr. ils indexs.

4) vesair il(s) paragraf(s) correspundent(s).

nr.	fenomen	latin vulgar	vegl rumantsch	rumantsch	§ (§)
10.)	Ā+N	--10. āw+n TR		17.++ ā+n E 1,2; 17.++ ā+y C 4,6 16.++ ē+m E 4-5 16.++ ēw+n S\S 7 16.++ ī+y C 92, 93	37 69a 39, 69, 69a
11.)	Ā+NEU	--10. ī+m TR	--14. ī+n TR	--16. -ī E 4-5	cfr. 3.)
12.)	Ā+M	--10. ī+m TR			cfr. 2.)
13.)	Ā+MEN				cfr. 2.)
14.)	-ā# rum. (-ĀCI-)			11. 12. -āj- translazium interlin. 11. 12. -āj- translazium interlin.	avant 19.) 47e
15a)	āj rum. (ĀGER)			--15. ājn TR	46b)
15b)	(-ĀRIU)	--10. -ājn TR		17.++ īn S	49
15c)	(Ā+H,J,X) (LĀCU)				50
15d)					50
16.)	-ĀTU	--10. 11. -āšu TR		15.++ -ēr S āj S --15.? ēāj S	suunter 15b) 53 54
			12. āšu	translazium interlin.	58
				da Nossadunnaun	57b
				14. -āw E 3	14. -āw E 3 62
				--12. -āš E 1-2	
				15. -ō E 4,5 17. -ō C	56, 63, 68, 69a

nr.	fenomen	latin vulgar	vegl	rumantsch	rumantsch	§ (§)
17.)	-ÁDU	5. 6.++ -áw TR	--11.	-áw TR		57
	-ÁBU		--8.	11.	-áw TR	58
	-ÁGU		--10.	11.	-águ, -ávu	57b
	-ÁCU, -ÁPU					58
18.)	Mediopal. + -ÁTU					68
19.)	Á[
20.)	Í]					
21.)	Í[
21a)	-ÍRA					
22.)	Ú]					
23.)	Ú[
23a)	-ÚRA					
23b)	C+Ú[
24.)	É]					
25.)	Ó]					
26.)	ÁE ÓE/Ó Ó					

nr.	fenomen	latin vulgar	vegl rumantsch	rumantsch	§ (§)
27.)	-ÉLLUS, -ÉLLOS			16. -jāℓs S	106
28.)	-QLUS, -QLOS		--8. *-qℓ0s TR		107a
			9.++ *-qℓs C 6,7		
			9.++ *-ōwls C 1,4 (parz.), E 4-5, S 1-7		
				16. -ēwls S	
28a)	-QCU/-QLITU		--8. *-ūdg ^u /*-ūdlt ^u TR		107a
			9.++ *-ūdg/*-ūdlt, *-ūdwt TR	16. -īwg/-īw(l) (t) S	
				16. -īd(g)/-īdl C	
				--16. ēd S 16.++ ja S	vesair 27.) 109s
					enfin 1' entschat-
					ta da 32.) 136s
29.)	surs. -jā-				vesair 15b) 131
					vesair 31a) 133
					vesair 21a) 133
					cfr. 23.) 134ss
30.)	é[9. ēj TR			
			10. *-ōjtu TR	15. -wējta C	
31a)	-ÓRIU	10. *-ōjta TR		16.++ -wēgta C	
31b)	-ÜRIA				
32.)	ó[9. ū TR	--12.? 14. ôw C	135, 137	
				16. āw Grischun tudestg	
				16. īw C 27	
33.)	-Q+L+Dent.+S	9.++ -qwl+Dent. (+s) TR			148
		10. 11. -qwl.(+s) TR			150
34.)	-Q+L+OS			16. -ēwls S	vesair 28.) 152
				--18. -ōkłts C 10	
					152

nr.	fenomen	latin vulgar	vegl rumantsch	rumantsch	§ (§)
35.)		- <i>ūn ð</i> >	* - <i>ūx n ð</i>	16.++ - <i>ūgrə</i> E 4-5	153b
36a)		<i>ēj</i> vegl rum.		15. ? * <i>ēj</i> (x) 18.	154
36b)		* <i>ūl</i> vegl rum.		15. ? * <i>ōw</i> (x) 18.	154
37.)		<i>ūl</i> vegl rum.		154 --16. * <i>īz</i> (x) C	154 vesair 23a)
				16.++ <i>īk</i> C	
				vesair 26.)	
38)	<i>ĀE</i> , <i>ŌE</i>	--11. 12. <i>āw</i> TR		15.++ <i>ō</i> , <i>ō</i> E 4-5, C	vesair 16.)ss
39)	<i>ĀU</i>				159